

Kitaaba Naahomii Raagichaa Seensa

Kitaab Naahomii bara duriitii jalqabane diinota Israa'elii hamoota ka te'ane, worra Asooriitiif qachaa guddittii ta teete, Marroo badii Nanawwe'ee wolaloo dhikeessa. Nanawween dhaloota Kiristoosiitiin dura gara woggaa dhibba torbaatitti baduun isi'ii, gosa gadhaa jabaattuu* fi koortu irratti Waaqi akka muru mudhisa.

Haadhoo Dubbi'ii

Muraa Nanawwee irratti murante 1:1-5
Badii Nanawwe'ee 2:1–3:19

¹ Mudhiin marroo Nanawwe'ee, kitaab mudhi'ii ka Naahomii nama biyya Elqoshii kana.

Waaqi Nanawwe'etti Mufate

² Waaqi hinaatticha;

Mootii Waan Maraa ka haluulle bawu;
inni mufii jadduu ifitiin
diinota ifii irratti balaa buusa.

³ Waaqi hunnaa guddoo qaba,

ammoo ariifatee hin aaru;
Yakkaamessa adabu male hin lakkisu.

Karaan isaa bubbe'ee fi danbalii keessa;
duumensi bukuu† miila isaa ti.

⁴ Inni abbaayaa xixee hin gossa;

laga maralle hin gossa;
Baashaan latti marraan beekkantee fi

* : *Gadhaa jabaattu*: Gadhi-jabeenni kun hammeenna mudhisa.

† 1:3 *Bukuu*: Yookiin awwaara.

- Qarmelos latti qonnaan beekkante qoora-
neeran;
daraaraan Libaanosii harca'aneeran.
- ⁵ Gaaroti isa duratti hin tacho'an;
koobotille hin baqan.
Latti isa duratti,
biyyi lafaatii fi
ka isii keessa le'anu marti hin raafaman.
- ⁶ Mufii isaa jadduu dura eentu dhaabbatuu
dande'a?
O'a aarii isaa eentu dande'ee ossa?
Muftiin isaa akka ibiddaa bobeetti;
rassaalle isa duratti hin bututa.
- ⁷ Waaqi dansa'a;
yennaa rakkinnaa addee itti baqatanu.
Inni worra itti baqatu rakkinna irraa hin
dhoogga;
- ⁸ diinota ifii ammoo akka lolaa haxowuu
ijjumaa balleessee, dukkanatti hin ari'a.
- ⁹ Isin maaf Waaqa irratti mala dhoottan?
Inni ijumaa isin hin balleessa;
lammeessoo nami isa irratti ka'u hin jiru.
- ¹⁰ Isin worri machoottanu,
akka qoree wol xaxxeetii fi
akka hicaacee goddee hin gubattan.
- ¹¹ Ee Nanawwe'e, nami Waaqa irratti mala
dhowu,
ka waan hantuu gorsulle,
si keessaa ka'e.
- ¹² Mootiin Waan Maraa,
kolbaa ifii Israa'eliin, «Worri Asoorii hun-
naameyyi'ii fi
hedduu te'anulle,
ijjeefamanee, hin badan.
Kolbaa tiyya, tanaan dura ani isin rakkisulle,

yoona deebi'ee isin hin rakkisu.

13 Amma ani waanjoo worra Asoorii isin irraa cassee,
wodaroo sibiilaa ta ittiin hidhantane
isin irraa hin ciccira» jedhe.

14 Mootiin Waan Maraa marroo worra Asoorii,
«Haganaa achi
sanyiin maqaa keessan waansittu hin ji-
raattu;
galma waaqota keessanii keessaa
waaqota dharaa fakkii bocantee fi
fakkii baqisiifantee hujantee hin balleessa.
Isin worra bu'aa hin qanne waan teeteef,
boolla awwaalaa isiniif hin qota» jedhee ajaja
baaseera.

15 Kunoo, ergamaan oduu gammadaa odeessu,
ka nageya lallabu gaara gubba'aa dhufaara.
Kolbaa Yihuda'aa! Diinni keessan ijumaa waan
badeef,
haganaa achi biyya teessan hin qabatanu.
Tanaaf, gammadaan jilifadha'a.
Waan Waaqaaf kenniisaaf waadaa galtane
Waaqaaf kenna'a.

2

Badii Nanawwe'ee

1 Nanawwe'e, ka balaa sitti buusu dhufeera.
Kushee teeti jabeeffadhu;
karaa eegi;
hidha keeti hidhadhu;
lolaaf qopheeffadhu.

2 Saantuun sanyii Yaaqoobii saantulle,

woyonii isaaniille balleessitulle,
Waaqi ilmaan Yaaqoobii ka te'ane,
ulfinna Israa'elii hin deebisa.

- ³ Loltooti diinaa wontee diintuu qabataneeran;
isaan woyaa dhiillee uffataneeran;
yennaa isaan lolaaf qophowanu,
sibiilli garreettaa farda isaanii hin billiccisa;
woraanni isaanille hin mirmiffama.
- ⁴ Garreettoti fardaa karaa irra ariiti'iin gulufan;
woldeennaa kara'aa keessa asii fi achi gulu-
fan.
- Isaan umeessaa* bobe'u fakkaatan;
akka balaqqeetti'ii gugatan.
- ⁵ Mootiin Asoorii loltoota ifii beekkantuu hin
waama;
isaan dhufaaranuun karaa irratti hin gufa-
tan;
gara dalleya qacha'aa hin gulufan;
wonteelle qophootteerti.
- ⁶ Karri karaa lagaa ba'a jettee banante;
manni mootumma'aa jige.
- ⁷ Nanawween salphatte;
mootittiin isi'ii booji'antee fudhatante;
tajaajiltooti isi'ii ta dubarti'ii,
qoonqoo gaddaa
ta akka qoonqoo saphaliisaa dhageessisan.
Gaddaan goma ifii dhodhowatan.
- ⁸ Akka bisaan naanniga cassee,
kolbaan Nanawwee keessaa hin baqatti!
«Dhaabbadhu! Dhaabbadhu!» jedhanee iyyan,
ammoo nami tokkolle hin deebi'u.
- ⁹ Karri qachaa sanii baca'a,

* **2:4** *Umeessaa*: Yookiin Xassaa

- qabeenni adda addaalle tuula'a;
Dhaqa'aatii meeti'ii fi worqii saama'a!
¹⁰ Nanawween baddee, ontee, duwwiteerti!
soda'aan baqanee, jilbille sheephiseera.
Neengoleen marti hin hollatti;
fuulli nama maraatu shankallowe!
¹¹ Mandheen neenqaa,
godi isaan dardaroota neenqaa itti
nyaachisanu,
latti neenqi kormii fi dhalaan
sodaa malee keessa deddeemanu fakkaattu
qachaa sun amma meet ree?
¹² Neenqi ilmoolee ifitiif foon kukkuta;
neenqa dhala'aafille ka gewu adansa.
Inni goda ifii waan adanseen,
boolla ifille foon kukkutameen guuta.
¹³ Nanawwe'e! Mootiin Waan Maraa Ka Waan
Mara dade, «Kunoo, ani si morma! Garreettaa
fardaa keeti ibiddaan guba. Loltoota teeti shal-
laaga'aan fixa; waan ati adanfattu mara ani lafa
irraa balleessa; qoonqoon ergantoota teetiille ha-
ganaa achi hin dhage'antu» jedha.

3

Nanawwe'eef Aanne'e

- ¹ Qachaa dhiiga namaa dhangalaasu,
ka sobaan guutame, ka saantu'uun guutame,
ka booju'uun guutame, Nanawwe'eef
aanne'e!
² Worcaqqeessi* liche'eetii fi kokokkeessi ko-
rbo'oo,

* **3:2** *Worcaqqeessi*: Yookiin dhuqaasi

hididdeessi fardaatii fi gugukkeessi garreet-
taa fardaa,
hin dhage'ama!

³ Abbootiin fardaa hin gulufan,
shallaagaan isaanii hin billiccisa,
woraanni isaanii hin calaqqisa;
nami hedduun waan ijjeefameef,
reeffi tuulameera;
reeffi hedduu waan te'eef,
gufuu isaanitti te'eera!

⁴ Ati ta xanoo xantu,
ta ilatti toltu sababa sagaagala keetii tun
teete;
ati sagaagalummaa teetiin kolbaa garboonsi-
tee,
xanoo teetiin gosa biyya adda addaalle gur-
gurte.

⁵ Mootiin Waan Maraa Ka Waan Mara dade,
«Nanawwe'e, ani si morma;
uffana keeti si irraa shooqee† fuula keetitti
buqa‡;
gosi marti qullaa keeti,
mootummaalle salphinna keeti akka dhag-
gitu godha.

⁶ «Ani huura§ sitti gata,
si tuffadha*,
akka si daaw'atanulle godha.

⁷ «Achiin duuba worri si daaw'ate marti si irraa
baqataa,

† 3:5 Shooqee: Saage. ‡ 3:5 Buqa: Yookiin uffis. § 3:6 Huura:
Xuri. * 3:6 Tuffadha: Malch.

«Nanawween baddeerti; eentu bowaaf?» jedhan;
ka si jajjabeessu ani eessaa siif dhagga ree?» jedhe.

- ⁸ Nanawwe'e, ati qachaa Tebesii[†],
ka laga Nayilii[‡] biraa,
ka bisaan marseeru,
ka kaabiin isaa abbaaya'aa,
ka bisaan akka dalleyaa marseeru hin caaltaa?
- ⁹ Qachaan Tebesii loltoota Itoophiya'aatii[§] fi Gibxi'ii
ta haga hin qanneen eegameera;
Worri Fuxiitii fi Liibiya'aalle qarqaartota Tebesii ti.
- ¹⁰ Te'uu malee worri Tebesii qabamanee,
booji'amaneeran;
daa'immaan isaaniille
woldeennaa kara'aa mara irratti,
dhaka'aan tumamanee jijjiganeeran;
qondaaltota Tebesii irratti hixaa buufataneeran;
worri gugurdaan Tebesii marti
wodaroo sibiilaatiin hidhaman.
- ¹¹ Nanawwe'e, atille hin machootta,
gara dhokaataa hin ideenta;
diina duraa addee itti baqattu
hin barbaaddatta.
- ¹² Kusheen teeti mara akka muka harru'uu

[†] **3:8** *Tebes*: Amma *Amoonijedhama*; qachaa guddaa kaaba biyya Gibxi'ii jiru. [‡] **3:8** *Nayili*: Itoophiyaa keessatti *Abbayjedhama*.

[§] **3:9** *Itoophiyaa*: Yaadannoo Dad. 2:13 irratti kenname ilaali.

- ka midhaan qara bilchaatee ti.
Yoo hargufame,
afaan worra nyaatuu keessa harca'a.
- 13 Loltoota teeti ilaali;
isaan akka dubarti'ii ti.
Balbalti biyya teetii
diinota keetiif badhattee bananteerti;
danqaraa balbalootaalle ibiddi fixeera.
- 14 Diinaan waan marfantuuf,
bisaan woraabbadhu,
kushee teeti jabeeffadhu;
biyyee faaraa sukkuumii,
dhiitii qopheessii,
faara loobame huji!
- 15 Achitti ibiddaan gubata;
shallaagaalle'een kukkutanta.
Ibiddi akka awwaannisaa si fixa.
- Akka awwaannisaatii fi
akka korophiisaa horuma hori!
- 16 Ati urjoota gubba'aa caalaa,
daldaltoota teeti fakkanfatteerta.
Isaan akka awwaannisaa
biyya qorranee ka'anee badan.
- 17 Eeddotti teeti akka korophiisaa ti;
qondaaltoti teeti akka korophiisa
Guyyaa qabbanaa
dalleya irratti heechatee ti.
Yennaa aduun baatu, koolaan ka'ee deema;
gara inni dhaqe eennuulle hin beeku.
- 18 Ee mootii Asoorii,
eeddotti teeti muganeeran;
qondaaltoti teeti dunquuqqowaneeran.

Kolbaan teeti gaara irratti bittinnootteerti;
nami isaan wolitti qabulle hin jiru.

¹⁹ Miidhama keeti nami goomsu hin jiru;
madaan teeti hin fayyitu.

Nami oduu jinnana keeti dhage'e marti
gammadaan harka dhowa.

Nami gadhi-jabinna keeti ka muummee hin
qanne
jalaa bayeeru jiraa ree?

Kitaaba Woyyuu

Oromo, Borana-Arsi-Guji: Kitaaba Woyyuu (Bible)

copyright © 2025 The Word for the World International

Language: gujii

Contributor: Bible Society of Ethiopia

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 2 May 2025

61e71359-af4b-50d9-8600-a11d0dea133e